



Vijesti i najave

Pronađeno u prijevodu

Projekt filmskoga prevođenja Riječke kroatističke škole *Pronađeno u prijevodu* održat će se od 2. do 15. srpnja 2012. na Filozofskome fakultetu Sveučilišta u Rijeci. Oblikovan je kao Erasmusov intenzivni program, a na njemu kao partnerske institucije sudjeluju Institut za teorijsku i primijenjenu znanost o prevođenju Sveučilišta Karla Franza u Grazu, Filološki fakultet Jagellonskoga sveučilišta u Krakovu te Odsjek za slavensku filologiju Fakulteta za strane jezike i književnosti Sveučilišta u Udinama. Osnovni je cilj Projekta stvaranje podnaslova za odabrani hrvatski film na njemačkome, poljskome i talijanskome jeziku, a njime su obuhvaćena i predavanja o suvremenim teorijama i metodama prevođenja, filmskome prevođenju, razvoju hrvatske filmske umjetnosti, suvremenome hrvatskome filmu i filmskoj kritici, radionice kao praktični dio prevođenja na prvi jezik sudionika te filmske večeri s pripremom za gledanje odabranih hrvatskih filmova, razgovorom o filmu te pisanjem filmske kritike. Osim upoznavanja i praktične primjene tehnika filmskoga prevođenja, ciljevi Projekta su i razvijanje komunikacijske, sociolingvističke, pragmatičke i međukulturalne kompetencije na hrvatskome jeziku.

Više: www.ffri.hr/rks/projekti